



重要提示

本公司董事會及董事保證本報告所載資料不存在任何虛假記載、誤導性陳述或者重大遺漏，並對其內容的真實性、準確性和完整性承擔個別及連帶責任。

戴志良董事因故未能參加本次會議。

公司半年度財務報告未經審計。

目錄

一、公司基本情況簡介	2
二、股本變動和主要股東持股情況	4
三、董事、監事、高級管理人員情況	6
四、管理層討論與分析	7
五、重要事項	12
六、財務報告	21
七、備查文件	88

IMPORTANT NOTICE

The Board of Directors of the Company guarantees that there are no misleading statements, misrepresentation or material omissions contained in this report. The Board of Directors accepts joint and several responsibilities for the truthfulness, accuracy and completeness of the contents of this report.

The director, Mr Dai Zhiliang did not attend the board meeting.

The interim financial report of the Company had not been audited.

CONTENTS

I. Company profile	2
II. Change in share capital and shareholdings of substantial shareholders	4
III. Directors, supervisors and senior management	6
IV. Management discussion and analysis	7
V. Significant events	12
VI. Financial report	21
VII. Documents available for inspection	88



洛陽玻璃股份有限公司

LUOYANG GLASS COMPANY LIMITED

一、公司基本情況簡介

(一) 公司情況介紹

1、公司法定中文名稱：洛陽玻璃股份有限公司
公司簡稱：洛陽玻璃
公司法定英文名稱：Luoyang Glass Company Limited(英文縮寫：LYG)

2、公司法定代表人：郭曉寰先生

3、公司董事會秘書：王捷先生
聯繫地址：中國河南省洛陽市西工區唐宮中路9號洛陽玻璃股份有限公司董事會秘書室

聯繫人：王凡先生 郭兵先生
電話：86-379-3908588
傳真：86-379-3251984
電子信箱：lbdms@public2.lyptt.ha.cn

4、公司註冊及辦公地址：中華人民共和國（「中國」）河南省洛陽市西工區唐宮中路9號

郵政編碼：471009
公司國際互聯網網址：<http://www.clfg.com>

5、公司信息披露報紙：《中國證券報》、《上海證券報》、《香港經濟日報》、《虎報》（英文）

公司登載半年度報告指定互聯網網址：<http://www.sse.com.cn>

公司半年度報告備置地點：洛陽玻璃股份有限公司董事會秘書室

6、A股一上市地點：上海證券交易所
股票代碼：600876
股票簡稱：洛陽玻璃
H股一上市地點：香港聯合交易所有限公司（「香港聯交所」）
股票代碼：1108
股票簡稱：洛陽玻璃

1. COMPANY PROFILE

(1) Basic Company Information

1. Registered Company name in Chinese : 洛陽玻璃股份有限公司
Company short name : Luoyang Glass
Registered Company name in English : Luoyang Glass Company Limited
(Abbreviation: LYG)

2. Legal representative : Mr. Guo Xiaohuan

3. Board Secretary : Mr. Wang Jie
Correspondence address : Secretarial office of the Board of Directors of Luoyang Glass Company Limited at No. 9, Tang Gong Zhong Lu, Xigong District, Luoyang Municipal, Henan Province, the People's Republic of China

Contact person : Mr. Wang Fan/Mr. Guo Bing
Telephone : 86-379-3908588
Fax : 86-379-3251984
E-mail address : lbdms@public2.lyptt.ha.cn

4. Registered address and office : No.9, Tang Gong Zhong Lu, Xigong District, Luoyang Municipal, Henan Province, the People's Republic of China (the "PRC")

Postal code : 471009
Internet address : <http://www.clfg.com>

5. Newspapers for information disclosure : China Securities Journal, Shanghai Securities Journal, Hong Kong Economic Times and The Standard (in English)

Website publishing the Interim Report : <http://www.sse.com.cn>

Company's Interim Report available at : Secretarial Office of the Board of Directors of Luoyang Glass Company Limited

6. A Shares - Place of Listing : Shanghai Securities Exchange
Stock code : 600876
Stock abbreviation : Luoyang Glass
H Shares - Place of Listing : The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange")
Stock code : 1108
Stock abbreviation : Luoyang Glass



(二) 主要財務數據和指標

1. 本集團財務指標

(a) 按中國會計準則及制度編制：

財務指標		2002年1-6月 (未審計) Six months ended 30 June 2002 (unaudited)	2001年1-6月 (未審計) Six months ended 30 June 2001 (unaudited)
		單位：人民幣千元 Unit: RMB'000	
淨(虧損)/利潤	Net (loss)/profit	(98,405)	7,966
扣除公司非經常性損益後的 淨(虧損)/利潤	Net (loss)/profit before non-operating income and expenses	(76,776)	9,222
每股(虧損)/收益(人民幣)	(Loss)/earnings per share (RMB)	(0.141)	0.011
淨資產(虧損)/收益率(%)	(Loss)/return on net assets (%)	(6.72)	0.51
每股經營活動產生的現金 (流出)/流入淨額(人民幣)	Net cash (outflow)/inflow from operating activities per share (RMB)	(0.074)	0.108
扣除公司非經常性損益後的淨資 產(虧損)/收益率(%)	Ratio of net asset (loss)/earning after deducting non-operating income and expenses (%)	(5.24)	0.59

財務指標		2002年6月30日 (未審計) 30 June 2002 (unaudited)	2001年12月31日 (已審計) 31 December 2001 (audited)
股東權益(不包含少數股東權益)	Shareholders' funds (excluding minority interests)	1,464,211	1,562,584
每股淨資產(人民幣)	Net assets per share (RMB)	2.09	2.23

(b) 按國際財務報告準則編制：

(2) Major Financial Data and Indicators

1. Financial indicators of the Group

(a) Prepared in accordance with the PRC Accounting Rules and Regulations:

		2002年1-6月 (未審計) Six months ended 30 June 2002 (unaudited)	2001年1-6月 (未審計) Six months ended 30 June 2001 (unaudited)
		單位：人民幣千元 Unit: RMB'000	
淨(虧損)/利潤	Net (loss)/profit	(98,405)	7,966
扣除公司非經常性損益後的 淨(虧損)/利潤	Net (loss)/profit before non-operating income and expenses	(76,776)	9,222
每股(虧損)/收益(人民幣)	(Loss)/earnings per share (RMB)	(0.141)	0.011
淨資產(虧損)/收益率(%)	(Loss)/return on net assets (%)	(6.72)	0.51
每股經營活動產生的現金 (流出)/流入淨額(人民幣)	Net cash (outflow)/inflow from operating activities per share (RMB)	(0.074)	0.108
扣除公司非經常性損益後的淨資 產(虧損)/收益率(%)	Ratio of net asset (loss)/earning after deducting non-operating income and expenses (%)	(5.24)	0.59

		2002年6月30日 (未審計) 30 June 2002 (unaudited)	2001年12月31日 (已審計) 31 December 2001 (audited)
股東權益(不包含少數股東權益)	Shareholders' funds (excluding minority interests)	1,464,211	1,562,584
每股淨資產(人民幣)	Net assets per share (RMB)	2.09	2.23

(b) Prepared in accordance with the International Financial Reporting Standards ("IFRS"):

財務指標		2002年1-6月 (未審計) Six months ended 30 June 2002 (unaudited)	2001年1-6月 (未審計) Six months ended 30 June 2001 (unaudited)
		單位：人民幣千元 Unit: RMB'000	
淨(虧損)/利潤	Net (loss)/profit	(97,281)	7,966
每股(虧損)/收益(人民幣)	(Loss)/earnings per share (RMB)	(0.139)	0.011
淨資產(虧損)/收益率(%)	(Loss)/return on net assets (%)	(7.08)	0.54
每股經營活動產生的現金 (流出)/流入淨額(人民幣)	Net cash flow from operating (outflow)/inflow activities per share (RMB)	(0.115)	0.081

財務指標		2002年6月30日 (未審計) 30 June 2002 (unaudited)	2001年12月31日 (已審計) 31 December 2001 (audited)
股東權益(不包含少數股東權益)	Shareholders' funds (excluding minority interests)	1,374,665	1,471,946
每股淨資產(人民幣)	Net assets per share (RMB)	1.96	2.10



按境內、境外會計準則編制的財務報表差異說明

Difference between financial statements prepared under PRC Accounting Rules and Regulations and IFRS

根據國際財務報告準則所作的調整對淨（虧損）／利潤、淨資產的影響：

Impact of adjustments under IFRS on net (loss)/profit and net assets:

單位：人民幣千元

Unit: RMB'000

項目	Items	淨利潤	淨資產
		截至二零零二年 六月三十日止 六個月 (未審計) Net Profit For the six months ended 30 June 2002 (unaudited)	二零零二年 六月三十日 (未審計) Net Assets At 30 June 2002 (unaudited)
按中國會計準則及制度計算金額	Amount under PRC Accounting Rules and Regulations	(98,405)	1,464,211
按國際財務報告準則的調整事項	Adjusted items under IFRS		
1. 土地使用權重估沖回	1. Write back on revaluation of land use rights	1,092	(89,546)
2. 送贈	2. Gift	32	—
按國際財務報告準則計算金額	Amount under IFRS	(97,281)	1,374,665